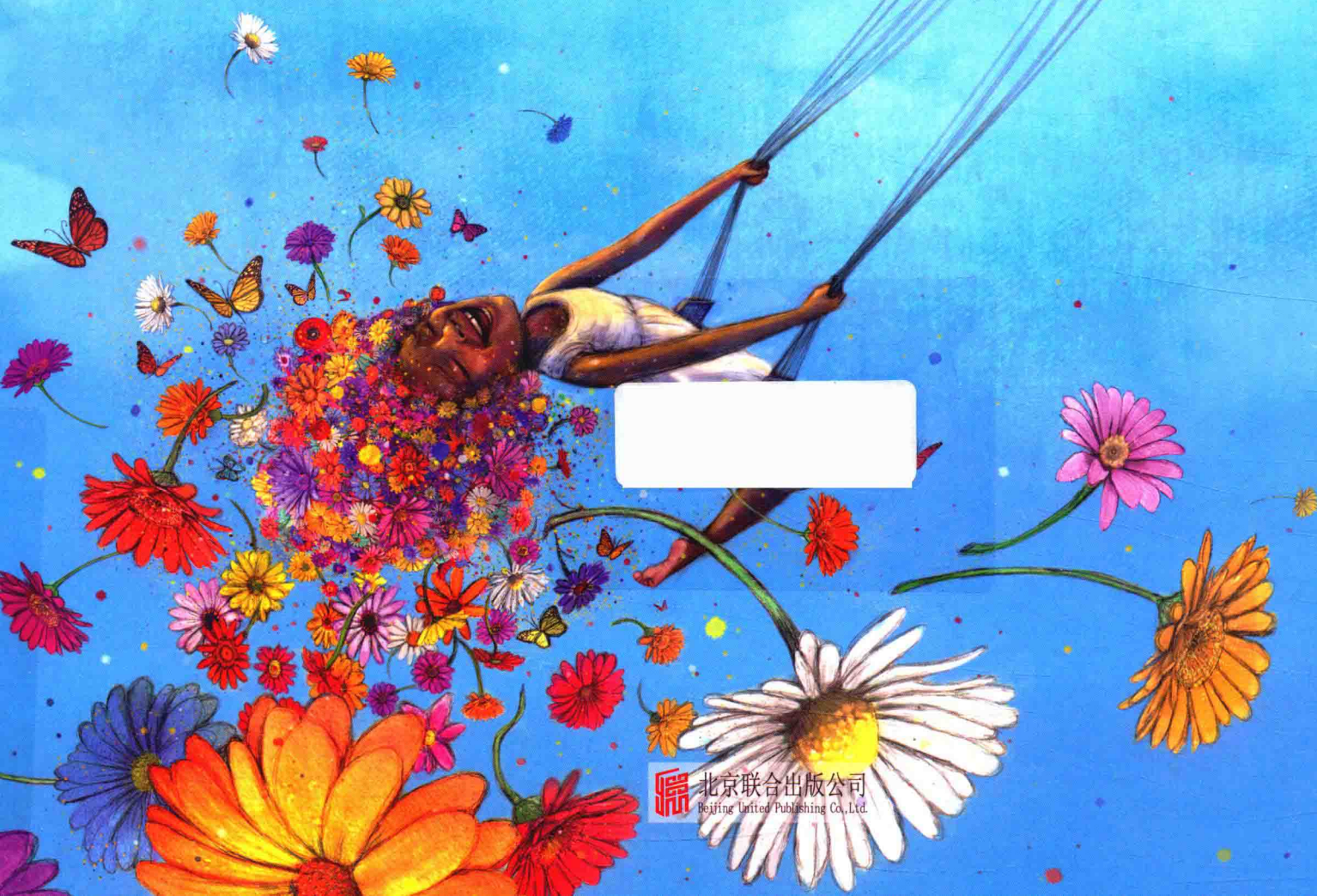


你很快就会睡着的

[挪]哈迪·恩杰
著

[挪]莉萨·埃伊萨托
绘

邹雯燕
译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



你很快 就会睡着的

[挪] 哈迪·恩杰 ● 著
[挪] 莉萨·埃伊萨托 ● 绘
邹雯燕 ● 译

献给我的爸爸妈妈

图书在版编目（CIP）数据

你很快就会睡着的 / （挪）哈迪·恩杰著；（挪）莉萨·埃伊萨托绘；邹雯燕译. -- 北京：北京联合出版公司，2017.12

ISBN 978-7-5596-1264-9

I. ①你… II. ①哈… ②莉… ③邹… III. ①儿童故事—图画故事—挪威—现代 IV. ①I533.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第280420号

Published in its Original Edition with the title

SNART SOVER DU ET ÅRS GOD NATT

by Haddy Njie, illustrated by Lisa Aisato

Copyright © Cappelen Damm AS 2016, Norway

This edition arranged by Himmer Winco

© 2017 for the Chinese edition: Beijing Tianlue Books Co., Ltd

This translation has been published with the financial support of NORLA, Norwegian Literature Abroad.

本书中文简体字版由北京  文化传媒有限公司独家授予北京天略图书有限公司。

此译本的出版得到  NORLA 挪威文学海外推广基金会的资助。

你很快就会睡着的

作者：[挪]哈迪·恩杰 莉萨·埃伊萨托

译者：邹雯燕

选题策划：北京天略图书有限公司

责任编辑：管文

特约编辑：罗盈莹

责任校对：杨辉

北京联合出版公司出版

（北京市西城区德外大街83号楼9层 100088）

北京联合天畅发行公司发行

北京盛通印刷股份有限公司印刷 新华书店经销
字数5千字 889毫米×1194毫米 1/12 3 $\frac{1}{3}$ 印张

2017年12月第1版 2017年12月第1次印刷

ISBN 978-7-5596-1264-9

定价：38.00元

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有，侵权必究

本书若有质量问题，请与本公司图书销售中心联系调换。电话：010-65868687 64243832





你很快 就会睡着的

[挪] 哈迪·恩杰 ● 著
[挪] 莉萨·埃伊萨托 ● 绘
邹雯燕 ● 译

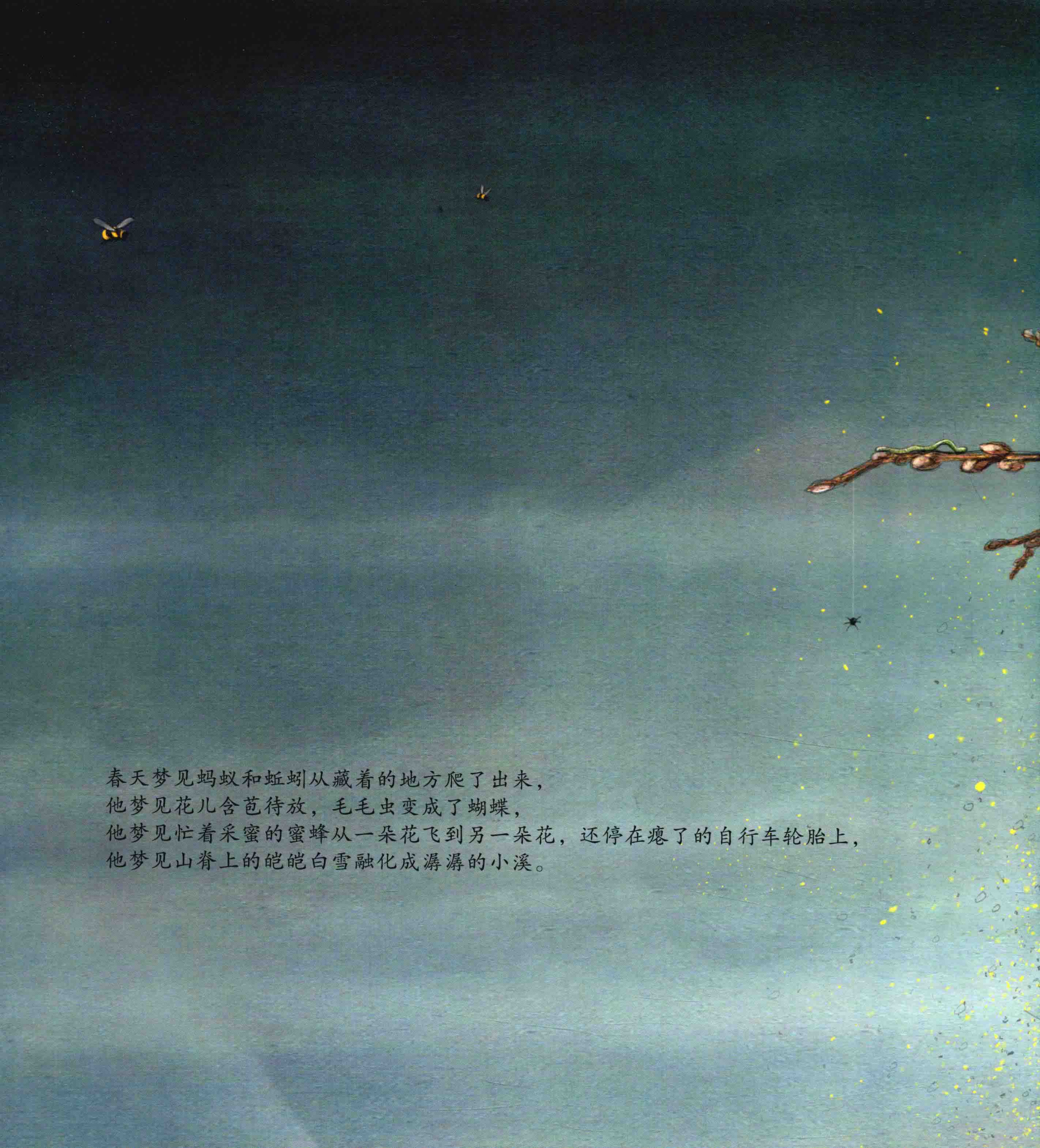


北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



在寒冷的冬日里，春天睡在冻土毯子下，
他的呼吸给根、种子和一切生长的东西带来生机。
屋顶上的积雪在闪闪发光，可春天的床很温暖，
他就像躺在松软的灰色鸭绒被里一样。



The background is a dark, textured blue-green sky. In the upper left, a small butterfly with yellow and black wings is flying. In the upper center, a small bee is visible. On the right side, a brown branch with several small, round, brown buds extends into the frame. A small, dark spider is visible on the right side, near the bottom. The overall atmosphere is dreamy and nocturnal.

春天梦见蚂蚁和蚯蚓从藏着的地方爬了出来，
他梦见花儿含苞待放，毛毛虫变成了蝴蝶，
他梦见忙着采蜜的蜜蜂从一朵花飞到另一朵花，还停在瘪了的自行车轮胎上，
他梦见山脊上的皑皑白雪融化成潺潺的小溪。





春天很快就会醒来。

看！他伸了个懒腰，伴随着雪铃铛的声响，
愉快地从一个屋顶跳到另一个屋顶。

冬去，春来，
这个顺序永远不变。



A soft, painterly illustration of a young child with dark hair and rosy cheeks, sleeping peacefully on their side in a vast field of bright yellow dandelions. The child is wearing a light-colored shirt with thin horizontal stripes. In the background, a dense forest of tall evergreen trees is visible under a hazy, golden sky, suggesting a warm, late afternoon or early morning setting. Two bees are depicted in flight: one is a small, distant speck in the upper center, and the other is a larger, more detailed bee with black and yellow stripes, flying towards the right in the middle ground.

在春日里，夏天睡得很香，
你很快也会睡着的。



夏天睡在一朵天鹅绒般的花苞里，
她的枕头是藏着夏日财富的蜘蛛网。
那里有亮晶晶的蜂蜜、金黄色麦秆上的雨珠、
沙粒、滴落的树脂和一颗沾满糖霜的浆果。





夏天梦见在太阳女王的目光下盛开的花朵，
她梦见七星瓢虫飞呀飞，
她梦见阳光亲吻皮肤的痕迹和温暖的岩石、
脚下发热的瓷砖和空中飞舞的尘埃，
她梦见电闪雷鸣、洗好的衣服，还有一个
孤独的花环。



